



Дата запиту:
14.12.2023

**ЗАПРОШЕННЯ
ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ**

**ДЛЯ УКЛАДЕННЯ РАМКОВОЇ УГОДИ НА ПОСЛУГИ ПИСЬМОВОГО ТА УСНОГО
ПЕРЕКЛАДУ**

ukr
eng

TRANSLATION AND INTERPRETATION SERVICES

ДАТА ЗАКІНЧЕННЯ ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЙ:	28.12.2023
ЧАС ЗАКІНЧЕННЯ ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЙ:	23:59:00
Номер тендеру	№ Q1 -T7- RFP
пропозиції приймаються:	tender@r2p.org.ua
регіон:	Ukraine
Строк дії контракту:	до 31 грудня 2024 р
Кількість переможців:	За даним тендером можливий вибір декількох переможців з умовами оплати ПДВ та без ПДВ
Оплата послуг:	виключно за безготівковим розрахунком

Коротко про ФБ «Право на захист»:

Благодійний Фонд «Право на захист» – українська благодійна організація, діяльність якої спрямована на захист і дотримання прав людини вразливих груп населення: біженців, вимушених переселенців, осіб без громадянства та осіб під ризиком без громадянства і без документів.

Докладна інформація про діяльність БФ «Право на захист» надана на веб-сайті <http://r2p.org.ua>.

Детальніше про міжнародних партнерів, що підтримують нашу діяльність можна дізнатися за посиланням <https://r2p.org.ua/category/partnery>.

ПОТРЕБИ: ФБ «Право на Захист» запрошує вас до участі в тендері:
ДЛЯ УКЛАДЕННЯ РАМКОВОЇ УГОДИ НА ПОСЛУГИ ПИСЬМОВОГО ТА УСНОГО ПЕРЕКЛАДУ

Опис: Опис: перелік послуг та мов перекладу знаходиться у Додатку В;

ПОДАННЯ ТЕНДЕРНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ: Просимо надіслати Вашу пропозицію не пізніше:
час 23:59
день 28.12.2023

Примітка: Просимо дуже уважно ознайомитись з цим Запрошенням до участі в тендері та його Додатками. Недотримання процедур, описаних в ньому, призведе до дискваліфікації в ході оцінки пропозицій.

Цей документ в жодному разі не може вважатися пропозицією на укладення договору з Вашою організацією.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ТЕНДЕР :

Зазначені нижче додатки є невід'ємною частиною цього Запрошення до участі у тендері:

ДОКУМЕНТИ, які складають Запрошення до Учасі у Тендері
Додаток А: Технічна пропозиція
Додаток В: Ваша комерційна/фінансова пропозиція;
Додаток С : Технічна оцінка постачальника
Текст на переклад

ПІДТВЕРДЖЕННЯ Просимо письмово повідомити нам про згоду на участь у тендері або про відмову.

ПРОПОЗИЦІЯ:	
Ваша пропозиція повинна містити:	Заповнений Додаток А (Технічна специфікація). Заповнений Додаток В (Форма фінансової пропозиції). Заповнений Додаток С (Документи, що підтверджують кваліфікацію). Виконаний переклад тексту Ваші реєстраційні документи та супутні документи
Пропозиції слід подавати, користуючись наведеними Додатками. Пропозиції, що не відповідають установленим формам, можуть не враховуватися та призвести до дискваліфікації.	
ЗАПИТИ НА РОЗ'ЯСНЕННЯ:	Учасникам тендеру пропонується подавати запити на роз'яснення щодо Запрошення до Участі у конкурсі електронною поштою y.moloshna@r2p.org.ua
ВАЖЛИВО:	Фінансову пропозицію (Додаток В) та технічну пропозицію (Додатки А, С та переклад тексту) необхідно надіслати двома окремими листами. Тобто, перший лист (Технічна пропозиція), що включає в себе Додаток А, Додаток С, переклад тексту та супутні додаткові документи. другий лист (Фінансова пропозиція), що включає в себе лише Додаток В; Обов'язково вказувати номер тендеру
ЗМІСТ ТЕХНІЧНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ	Технічна пропозиція оцінюватиметься з використанням, зокрема, наступних критеріїв та розподілу відсотків: 70 % від загальної кількості.
КРИТЕРІЇ ТЕХНІЧНОЇ ОЦІНКИ	Максимальний бал
Перевірка якості перекладу тексту	35
Досвід роботи у сфері послуг перекладу та з неприбутковими організаціями	10
Надання послуг послідовного та синхронного перекладу	15
Можливість виконання термінових замовлень послуг перекладу (від 1 до 3 днів)	10
ВСЬОГО	70
	Бали за Технічну пропозицію будуть розраховані відповідно до розподілу відсотків для технічних та фінансових пропозицій. Поріг для прийняття пропозиції як технічно відповідної складатиме мінімум 40 балів У Технічну пропозицію не слід включати інформацію про ціни. Невиконання цієї вимоги потягне за собою дискваліфікацію. Технічна пропозиція повинна містити всю потрібну інформацію.
ЗМІСТ ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ	Фінансова пропозиція буде оцінюватися з використанням наступних критеріїв та відсоткового розподілу: 30 % від загальної оцінки. Фінансовий компонент буде проаналізовано лише для тих постачальників, які пройшли технічну оцінку. Максимальна кількість балів буде присвоєна найнижчій цінновій пропозиції, за результатами порівняння з іншими фірмами. Всім іншим цінновим пропозиціям буде присвоєно бали у зворотній пропорції до найнижчої ціни; наприклад, [загальний Ціновий компонент] x [найнижча сума у дол. США] \ [інша сума у дол. США] = кількість балів за Ціновим компонентом постачальника. Ваша фінансова пропозиція повинна подаватися з формою фінансової пропозиції (Додаток В). Фінансова пропозиція, надіслана окремим електронним листом, повинна містити ціннову пропозицію в одній валюті – гривня . Просимо зберігати чинність своєї пропозиції протягом 30 днів, починаючи з дати закінчення прийняття тендерних пропозицій. БФ «Право на захист» зробить усе можливе для вибору компанії за цей період. Цінова модель, наведена у пропозиції постачальника залишатиметься чинною протягом всього терміну дії угоди.
ОЦІНКА ТЕНДЕРНИХ ПРОПОЗИЦІЙ:	Угода буде укладена з учасниками, які отримали найвищі загальні бали (в результаті оцінювання технічної+ фінансової пропозиції).
Кількість можливих переможців:	тендер передбачає можливість декількох переможців. Перевага надається постачальнику, що може повністю задовольнити потреби організації. За даним тендером можливий вибір декількох переможців з умовами оплати ПДВ та без ПДВ
"ПнЗ залишає за собою право призначити основного та резервного постачальника (або кількох резервних постачальників) у випадку, якщо основний постачальник не зможе виконати вимогу замовлення на закупівлю на основі Рамкової угоди, таке замовлення буде скасовано, а нове замовлення на закупівлю буде надане резервному постачальнику для надання необхідних товарів і послуг."	Анулювання тендеру: БФ "Право на захист" залишає за собою право анулювати тендер на будь-якій стадії процесу закупівлі до остаточного повідомлення про укладення угоди.
ВАЖЛИВО:	

БФ «Право на захист» може на власний розгляд **продовжити термін подання** тендерних пропозицій, повідомивши про це можливих учасників тендеру одночасно. Продовження терміну може супроводжувати внесення змін у документи про запрошення до участі у тендері, підготовлені БФ «Право на захист» за його власною ініціативою чи у відповідь на запит щодо роз'яснення, надісланий можливим постачальником.

Зважаючи на те, що Замовник є імплементуючим партнером агенції Організації об'єднаних націй – УВКБ ООН, та ООН вимагає від всіх постачальників ООН та постачальників партнерських організацій керуватися високими етичними принципами й моральними нормами, **Постачальник приймає на себе зобов'язання дотримуватися Кодексу поведінки постачальника ООН** (укр мовою наведений за посиланням - (<https://www.unhcr.org/ua/wp-content/uploads/sites/38/2023/04/%D0%94%D0%BE%D0%B4%D0%B0%D1%82%D0%BE%D0%BA-%D0%9A%D0%BE%D0%B4%D0%B5%D0%BA%D1%81-%D0%BF%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D0%B4%D1%96%D0%BD%D0%BA%D0%B8-%D0%BF%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%87%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D1%96%D0%B2-%D0%9E%D0%9E%D0%9D.pdf>)).

«БФ «Право на Захист» докладає зусиль із запобігання, виявлення та **вжиття заходів проти всіх випадків шахрайства та зловживань**. Конфіденційна гаряча лінія по боротьбі з шахрайством та зловживаннями доступна для всіх учасників конкурсних торгів, про підозрілі та шахрайські дії має бути повідомлено на пошту: complaint@r2p.org.ua або за тел: +380 99 217 58 95 «гаряча лінія» для скарг БФ «Право на Захист» реалізує політику нульової толерантності щодо подарунків та знаків вдячності. Таким чином, закликаємо постачальників не надсилати дарунки або проявляти інші знаки вдячності співробітникам Фонду. Учасники торгів, які вважають, що при процесі подання, оцінки пропозицій або присудження контракту, представники Фонду вчинили дискримінаційні порушення, факти шахрайства, недоброчесні дії, мали місце факти зловживань, можуть подати скаргу на електронну пошту: complaint@r2p.org.ua або за тел: +380 99 217 58 95 «гаряча лінія» для скарг.

Дякуємо за співробітництво!

З повагою,

Президент БФ «Право на Захист»

Галкін О.Ю